






# ZERMATT INSIDE

April 2018, Volume 16, No. 2



Municipality of Zermatt, Citizens' Community of Zermatt, Zermatt Tourism, Zermatt Bergbahnen AG, Gornergrat Railway/Matterhorn Gotthard Railway

<b>Municipality of Zermatt</b>  <b>project «Church Bridge»</b> A viewing platform and an elevator at the church bridge, as well as its widening, are intended to provide more space for pedestrians and traffic. <b>Page 10</b>	<b>Zermatt Citizens' Community</b>  <b>5 questions for...</b> In the portrait, Matthias Getto talks about his Working as a Revenue & Reservation Manager at the Matterhorn Group and taking photographs. <b>Page 18</b>	<b>Zermatt Bergbahnen AG</b>  <b>Future of the Kummelift</b> After the Kummelift through an avalanche was destroyed, the first options for its reconstruction could now be developed. <b>Page 19</b>	<b>Zermatt Tourism</b>  <b>Readers' trip to Eastern Switzerland</b> Zermatt Tourism, together with the Theater St. Gallen, is organizing a reader trip to Musical "Matterhorn". <b>Page 21</b>	<b>Gornergrat Railway</b>  <b>Priority Boarding</b> After an initial test phase last year, priority boarding on the Gornergrat Railway will be definitively introduced in summer 2018. <b>Page 23</b>
--	--	--	---	--

## Municipality of Zermatt

# Revision of waste regulations – renewed homologation procedure

The revised waste regulations of the municipality of Zermatt (EWG) have been pending before the cantonal administration and the Valais State Council for homologation since autumn 2016. Due to the model waste regulations for Lower Valais drawn up by the Canton of Valais, our homologation was postponed and delayed.

In the meantime, the EWG has made the necessary adjustments in accordance with the cantonal model regulations and received the necessary positive preliminary opinions from the cantonal authorities . In addition, the price regulator's opinion had to be requested, which it delivered to us at the beginning of February 2018.

Provisions in the cantonal model regulations are mandatory  
The State Council has obliged the municipal council to adopt the definitions from the cantonal model regulations , as otherwise homologation will be refused.

Fee schedule, adjustments / Delegation of competences  
The delegation of authority to the municipal council for tariff adjustments within the defined fee ranges is provided for in the cantonal model regulations and must be adopted.

Basic fee for apartments – new subcategories  
The canton's preliminary report stipulated that the apartments could not be charged a flat rate, but rather had to be divided into different sizes. The apartment sizes are taken into account accordingly in the category.

Basic fee for restaurants / hotels  
Implementing the cubic capacity (m3) calculation basis is simply not feasible. In buildings where there are at least two different basic fee categories (e.g., residential, commercial, or restaurant), the cubic capacity can no longer be applied. And this applies to almost all buildings in Zermatt.

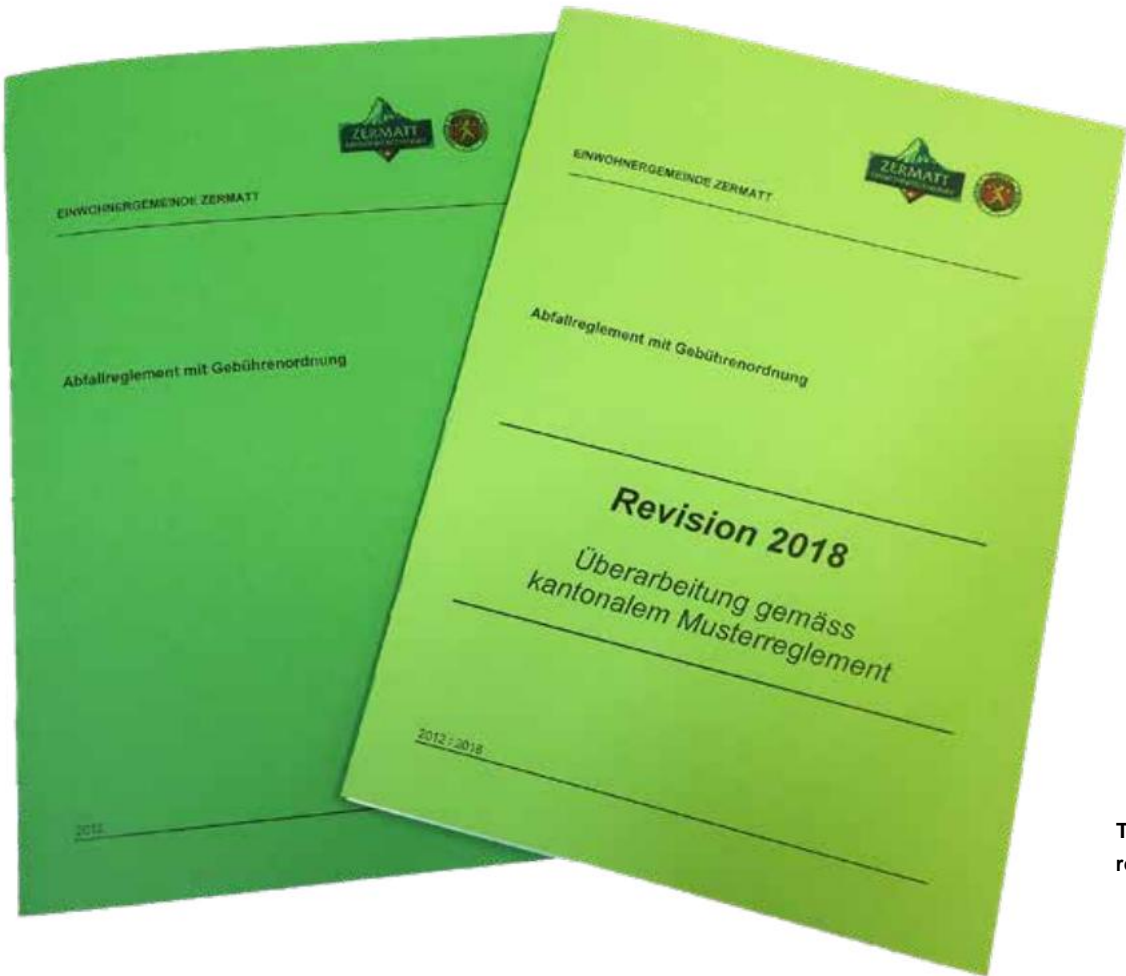
For catering establishments (restaurants, dining rooms, tea rooms, bars, dance halls, snack bars, canteens) – accessible only to guests – the basic fee is now calculated based on the main usable area. The basic fee for hotel establishments (hotels, bed-and-breakfast hotels, hotel-style apartments, and qualified tourist- style apartments) is now calculated based on the number of beds per establishment.

Commercial enterprises  
There will be no changes to the calculation of the basic fee for commercial enterprises.

Costs for each individual category remain unchanged  
It should be noted that the breakdown of total costs per waste category among private households, restaurants, and commercial establishments presented at the general meeting on August 16, 2016, has not changed. From the restaurant category, only the previously identified hotels are now selected and listed separately.

Voting on June 10, 2018  
At its meeting on March 8, 2018, the municipal council approved the revised version of the waste regulations for submission to the extraordinary general meeting on April 24, 2018, where the public will discuss the revised version. Citizens will vote on whether to accept or reject the revised version at the ballot box on June 10, 2018.

The public will have to decide on the new waste regulations and fee schedule in June 2018.





Municipality of Zermatt

# Solar system – a pioneering project

With the construction of the new 3S cable car on Trockener Steg, Elektrizitätswerk Zermatt AG (EWZ) in cooperation with Zermatt Bergbahnen AG (ZBAG) has realized a pioneering project.

Solar modules have been installed on the exterior of the new cable car's valley station to generate energy. Next summer, parts of the facade of the mountain station will also be fitted with solar modules.

EWZ has been exploring additional renewable energy sources to supplement its daily electricity production for years. With this goal in mind, the photovoltaic (PV) system project at the new 3S cable car was launched with ZBAG, a project that is very unique in its nature and form at this alpine altitude.

**Important preliminary clarifications**  
When planning a PV system, careful and precise preliminary clarification is required . The location of the system, the area of the solar modules and also the possible solar radiation is of great importance.

The construction of the facility at almost 3,000 meters above sea level places increased demands on materials and technology. Weather influences such as wind, ice formation, and hail must also be taken into account when selecting the materials.

**Construction of the solar system**  
On the south and west facades of the valley station of the 3S cable car, a total area of 485 solar modules with a total output of 135.8kWp were installed on an area of 914.1m2 . After all the materials were delivered, the PV system on Trockener Steg was completed in three weeks. The cost was approximately CHF 550,000.

**Functionality of power generation**  
The energy is generated by the sunlight hitting the solar modules. The resulting direct current is converted into alternating current by inverters and fed directly into the grid .

This will produce approximately 157,200 kWh of electrical energy per year . This corresponds to the annual electricity needs of approximately 35 households. At the same time, CO2 emissions will be reduced by 23.4 tons per year.

**Free spaces in the exterior wall**  
In the west façade of the building are There are several glass panes between the solar modules. These are not For example, it's not about the lack of solar modules, but rather about natural light sources. This ensures that the interior of the facility is optimally covered with daylight, while at the same time, the use of electric lighting can be reduced to a minimum.

**Commissioning**  
The new photovoltaic system has been in operation since January 30, 2018. Energy production through February 28, 2018, was 13,134 kWh, resulting in CO2 savings of 6,959 kg.



Electricity generation  
the new PV system  
covers the annual electricity demand  
of 35 households









Municipality of Zermatt

# They came and they stayed



One only wanted to come for a season and has now lived in Zermatt for almost 30 years.

The other was forced to come to the Matterhorn village because there was no work in her hometown.

In addition to the people who actually come from Zermatt and the rest of the Swiss, Zermatt hosts many people of foreign origin throughout the year. According to statistics

In the municipality of Zermatt, the number of residents with a migration background is 38.36% (excluding foreigners with a type L permit, seasonal workers, and weekly residents). Eva Jenni, integration delegate for the three municipalities of Zermatt, Täsch, and Randa, wants to find out why these people have chosen Zermatt as their home.

In the February 2018 issue of "Zermatt Inside," Eva Jenni interviewed Alcindo Freitas da Costa, who has roots in Portugal. In this issue of "Zermatt Inside," she wants to learn more from Swedish native Aleksandra Tomic about the background to her new choice of home and work.

Where are you from and/or where were you born?

"From Sweden, Värnamo."

Where do you currently work?

«I am a self-employed entrepreneur and run the Café Petit Royal in Zermatt.»

In what context did you first hear about Zermatt? When was that?

"When I attended the hotel management school in Neuchâtel. I studied there from 1996 to 1998."

What was your personal motivation for coming to Zermatt?

«As part of my training, I fell in love with a local during an internship in Zermatt. That was in 1996.»

Do you still remember the first meeting in Zermatt?

If so, which ones are they?

"With the hotel manager at the Schlosshotel Alex, where I took a position. She was an open-minded and friendly person."

How do you like to spend a day off?

"We love being outdoors, often in the mountains for skiing and hiking. Every now and then, we also spontaneously go away."

What is your favorite place in Zermatt and the surrounding area?

"The water conservation area between Schwarzsee and Stafelalp. It's wonderful there in the summer; you feel like you're in the Hobbit. And the kids can let off steam here."

Which Valais specialty do you like best?

"The Cholera Cake."

What makes Zermatt so special for you and what keeps you here?

"The combination of beautiful nature, safety, and tourism, where you can develop your business."

What would you recommend to a new resident?

"I would recommend having some fun first, but then orienting yourself a bit towards the locals who have lived here for a long time. They lead a 'normal' Life. Otherwise, it quickly leads to a spiral of fun, sports, and partying, and before you know it, many years have passed. That means not losing sight of real life, with all its temptations here."

What does integration mean to you?

"Becoming a part of society doesn't mean giving up one's origins or one's own traditions. But one must be willing to engage with the new society, learn from it, and participate in its traditions. Those who don't do this ultimately harm themselves by failing to build trust. Without trust, there can be no communication and, ultimately, no pleasant coexistence."

If Zermatt were a kingdom and you were the queen, what would you want to change?

"We do so much for tourists here that I would support the lives of the locals. Be it with events, a sports center, or a public swimming pool, which would, on the one hand, bring the locals, who come from so many cultures, together, and, on the other hand, would also give our children the opportunity to be outdoors more and do things together. Because I have the feeling that only those children whose parents financially support it (ski camps/sports camps, etc.) actively participate. Children, especially teenagers, who mostly come from foreign families, are often left to their own devices and then get bored on the playground. They don't ski, play tennis, or ice skate. And perhaps I would introduce a tourist-free day. Just for locals, who could enjoy their beautiful home alone."

Thank you very much Aleksandra for the insight into your life in Zermatt.



Image source: Dominique Derisbourg



Municipality of Zermatt

# Zermatt's partner municipality Castro Daire

Anyone who travels to Lusitania today, the poetic name used by the Portuguese national poet Luís Vaz de Camões (1525 to 1580) for his empire on the Atlantic, will experience only a shadow of its former greatness.

Within a few decades, the seafaring nation conquered a world empire in the 15th century, spread out into the distance, and then lost itself at home. This describes in simple words the tragedy of Europe's last colonial power, whose history so vividly reflects the karmic interplay of becoming and passing away, in other words, of ruling and serving.



Storage on stone stilts



Castro Daire Municipal Hall

History – we sense this even among the simplest people in the countryside – transforms, internalizes, and refines everything that once appeared crude . Portugal, as a country with a great history, was and remains a cultural nation that has always – and even more so since joining the EU – been civilizing.

able to keep pace with the rest of Europe.

### A mixed impression

First-time visitors are presented with a mixed impression. A state-of-the-art, EU-funded highway and road network, which is barely damaged by frost in this temperate climate, may, at first glance , suggest a certain economic miracle mentality . But a look behind this scenery soon reveals a more austere aspect: The Atlantic coast beckons like a magnet, but development, with the exception of a few up-and-coming small towns like Viseu, shies away from the mountainous northeast. Away from the economically favored coasts and cities, there are neglected villages, often inhabited only by older people.

### A picturesque small town in a bucolic region.

The pretty town of Castro Daire , situated at the foot of the Serra de Montemuro , is traversed by the Rio Paiva and has a population of approximately 5,000. It is the capital of the district (concelho) of the same name in the Viseu District in northern Portugal. The venerable town has held city rights since the late Middle Ages and, as an administrative center and schoolhouse for the rural region, plays a role similar to that of Brig in Upper Valais. As its historic center reveals, Castro Daire looks back on a turbulent history. The conquerors passed through the door handles of the region; it has been influenced by Ibero-Celtic, Roman, Visigothic, Moorish, and, since the 12th century, Portuguese, but also occasionally Spanish.

Thermal springs, and the great attraction is the charm of the many idyllic villages scattered throughout the area, which have retained their rural charm. As in Asturias and Galicia, there are also granaries built on stilts, protected by stone slabs against the predatory mice .

The landscape is breathtakingly beautiful, the people are friendly, but there simply seems to be a lack of motivation to promote tourism. One hotelier complained that the salaries in Switzerland, which he couldn't compete with, are partly to blame. Money is flowing back, he said , but it's precisely the most talented people who are moving away. The majority of Portuguese guest workers in Zermatt also come from this vast, mountainous region.

### «Sailing ships in the desert»

It's not without a certain tragedy: While exploring the uphill surroundings of the small town, we come across handsome villas in remote villages. Overconfident trophies of successful and arduous work abroad. Who can blame the energetic returnees for their pride in showing off their skills? But their houses are reminiscent of sailing ships stranded in the desert, for they can neither be rented nor sold in this archaic, rural region, and the children of the returnees, who grew up in Switzerland, have long since adopted a more urban lifestyle, the likes of which only Viseu could offer.

### Conclusion

Because so many Portuguese have chosen the upper Matter Valley as their home, all Zermatt residents are warmly recommended to visit this diverse country on the Atlantic coast with its friendly people . The impressions gained here could lead to more mutual understanding and the breaking down of barriers.

Ernesto Perren, Zermatt

The historic town and its expansive mountainous surroundings offer everything for a flourishing tourism industry. Both the elegant district town of Viseu and the historic town of Lamego are only 30 kilometers away. While the former attracts with the best quality of life in the country, the latter boasts many attractions. The surrounding area even boasts

Within a few decades

conquered Portugal in

15th century a world empire,

spread out into the distance to

to lose at home.





In Zermatt, special regulations apply during construction periods.

Municipality of Zermatt

# Construction periods spring and autumn 2018

The municipal council sets the construction schedule for the current year. Out of consideration for Zermatt's roads and bridges, special transports may not exceed the maximum permissible total weight of 26 tons (vehicle and load).

In accordance with municipal regulations, the use of motor vehicles (trucks, single- axle tractors, and motorized carts) and construction machinery, as well as drilling, blasting, and trenching operations, is permitted only during specific periods (construction periods). Helicopter flights are subject to the provisions of federal law and the agreement of April 13, 2004, between the municipality (EWG) and Air Zermatt.

Permitted construction periods spring 2018

**Approved period**  
Wednesday, April 25, 2018 to Wednesday, May 30, 2018 in the evening (early construction site installation on Monday, April 23, 2018 and Tuesday, April 24, 2018 – special transports in this context require approval).

Permitted construction periods autumn 2018

**Approved period**  
Monday, October 1, 2018, to Wednesday, October 31, 2018, evening (early construction site installation on Friday, September 28, 2018 – special transports in this context require approval).

Uniform operating times

The following standard operating times apply to motor vehicles, construction machinery, and drilling, blasting, and excavation work: 7:30 a.m. – 12:00 p.m. and 1:00 p.m. – 6:30 p.m. (Mon–Sat)

Data for approved early and/or extended geothermal drilling

**Approved period spring**  
Monday, 16 April 2018 to Tuesday, 24 April 2018 evening  
Monday, June 4, 2018 to Friday, June 15, 2018 evening

**Approved period autumn**  
Monday, 17 September 2018 to  
Friday, 28 September 2018 evening  
Monday, 5 November 2018 to  
Thursday, 15 November 2018 evening

**Closing days 2018**  
Driveway: Thursday, May 10, 2018  
Bridge access: Friday, May 11, 2018  
Whit Monday: Monday, May 21, 2018  
Corpus Christi: Thursday, May 31, 2018  
Bridge Corpus Christi: Friday, 1 June 2018 All Saints  
Day: Thursday, 1 November 2018  
All Saints' Bridge: Friday, November 2, 2018

Restricted periods for journeys with combustion engines

From 1 July 2018 to 31 August 2018, no permits will be issued for special transports with vehicles with combustion engines in and through Zermatt.  
As of December 1, 2018, no permits will be issued for special transport for construction purposes.



restrictions

1. Motor vehicle traffic / construction machinery

No transport operations using vehicles with combustion engines are permitted on Saturdays, Sundays, or public holidays .  
Excavated material may not be removed on Saturdays.

2. Crane removal/November

The removal of cranes by helicopter in November is permitted on Mondays, Tuesdays, and Wednesdays of the 3rd and 4th weeks of November upon written request .

General provisions

1. Application

Applications for special driving permits must be submitted in writing to the Security Department at least one working day (Monday to Friday) and at least 24 hours before the start of the journey . Applications submitted later will not be processed until the following day.

2. Weight limit

All trucks used require a permit . Excavation material transports and special transports must not exceed the maximum permissible total weight of 26 tons . Three-axle vehicles up to this weight are permitted.  
weight limit (total weight) permitted.

3. Premature site installation

Special transports carried out as part of the early construction site installation using trucks and other vehicles with combustion engines require approval.

4. Site installation plan

A construction site installation plan must be submitted to the EEC Construction Department.

5. Blocked days

On these days and on public Sundays and holidays, motor vehicle traffic, the use of construction machinery and the carrying out of drilling, blasting and excavation work are generally prohibited.

6. Speed

The maximum permitted speed in urban areas is 20 km/h for all vehicles.

7. Truck transport goods

Trucks may only transport excavated and demolition material. Where space permits (except on public land), trucks should deliver building materials, components, and components to the construction site from which the excavated material is being transported during the excavation period .

8. Transport tracked vehicles

Tracked vehicles, except those with rubber tracks, may only be transported on low-loading wagons. The tracks must be cleaned beforehand. A written request must be submitted to the EEC Safety Department in advance.

9. Street cleaning

To avoid contamination of municipal roads and paths, the construction site access road must be asphalted or concreted. This measure is to be carried out on a  
A width appropriate for vehicles and along the entire length from the road to the construction site (max. 50 metres) .

Appropriate measures must be taken to ensure that no dirt gets onto the road when leaving the construction site .

Companies whose construction site exits cause excessive pollution of public roads will be billed for the resulting special expenses according to the client's external rates.

The violation of the regulations will be fined additionally. In addition, the provisions of the traffic regulations apply. In special cases, the municipal council may grant additional demand measures.

10. Penal provisions

Violations of the above provisions shall be punished with a fine of between CHF 50 and CHF 5,000, unless the penal provisions of federal or cantonal laws apply.

Information sheet for construction sites

For the use of public land, the  
EEC at least 10 working days before the start of construction a construction site  
Installation plan, which usually includes the following  
Contains components, if applicable per execution stage:

Requirements for construction

- Site plan showing the locations of material and personnel barracks and material depots;
- Location of any crane systems, including details of the swivel ranges;
- Location of construction site toilets.

Requirements for drainage and ditch applications

- Construction site drainage according to SIA 431;
- Connection and location, time, to the public sewerage system or drinking water supply;
- Request for digging in public areas (supply and disposal supply lines of any kind in accordance with the form "Application for permission to carry out excavation work in public road areas".  
Note: the infiltration areas must be kept free from soil compaction);

- In the case of street lighting interruptions and work on them: proof of adequate lighting in the public area.

Requirements for traffic management and construction site traffic

- Traffic management on public roads and paths adjacent to the construction site during the construction period;
- Traffic management on the construction site (supply and disposal) and handling of goods handling;
- Paved parking spaces for vehicles used in the main and auxiliary construction trades;
- Use of public land by means of the application form «Use of public land» including a fully completed application form; this also applies to the attachment of installations to public candelabra and traffic  
  
boards or the removal of fences;
- Measures to keep public areas clean and Floor.

Information is available from the Construction Department and the departments  
Civil engineering and security at the telephone number  
027 966 22 15, email: bauabteilung@zermatt.ch.

Municipality of Zermatt

Invitation to the extraordinary  
Primary Assembly

Date: April 24, 2018  
Time 6:00 PM  
Location Triftbachhalle Walka

Agenda items

1. Greetings and formalities
2. Minutes of the ordinary general meeting of 5 December 2017
3. Waste regulations with fee schedule – consultation of the revision for ballot vote
4. Täsch–Zermatt road, achieving better winter safety – information

5. Miscellaneous

The documents relating to items 2 and 3 are available at the municipal administration, Administrative Management, 3rd floor, during opening hours, where they can also be obtained.  
The documents are also available on the website of the municipality of Zermatt.

imprint

**Publisher:** EG: Municipality of Zermatt, BG: Citizens' Community of Zermatt, ZT: Zermatt Tourism, ZB: Zermatt Bergbahnen, MGB: Matterhorn Gotthard Bahn/Gornergrat Bahn **Editorial committee:** EG: Oliver Summermatter (Coordinator), ZT: Simona Altweg, BG: Roman Haller, MGB/GGB: Barbara Truffer, ZBAG: Valérie Perren **Editorial editing:** Mengis Druck und Verlag AG, Perrine Andereggen, p.andereggen@mengisgruppe.ch **Layout:** Mengis Printing and Publishing **AG Advertisements, subscriptions:** Mengis Printing and Publishing AG, Urs Gsponer, T 027 948 30 41 or u.gsponer@mengisgruppe.ch **Printing:** Mengis Printing and Publishing AG, Visp

Show



**Ivan Domig**  
eidg. dipl. Tankrevisor

- Tankrevisionen
- Tanksanierungen
- Lecksicherungsanlagen
- Neutankanlagen
- Demontagen

Pomonastrasse 22  
3930 Visp  
Tel. 027 946 17 67  
Fax 027 946 74 67  
www.tankwall.ch  
info@tankwall.ch

Municipality of Zermatt

# Curriculum 21 is just around the corner

In the coming school year 2018/2019, the Curriculum 21 is just around the corner in Upper Valais. Teachers and school administrators are currently undergoing further training, and preparations are being made to ensure that schools are ready for Curriculum 21 in autumn 2018. Regular reports and updates on the progress of this work will be provided here.

In the canton of Valais the curriculum 21 next autumn introduced.

Why a Curriculum 21?

In 2006, voters approved Article 62, paragraph 4 of the Federal Constitution with a large majority. This mandate requires the cantons to harmonize the objectives of the educational levels . To implement this mandate, all cantons must revise their curricula. The 21 German-speaking and multilingual cantons have decided to do this jointly and launched the Curriculum 21 project. The joint development of Curriculum 21 preserves cantonal sovereignty over elementary schools . The cantons have the option of adapting Curriculum 21 to their needs. In Valais, for example, the topic of "Tourism, Business, and Agriculture" will be a key focus.

The Curriculum 21 is an instrument for harmonizing primary schools and not a school reform.

What is a curriculum?

A curriculum defines what students learn in each subject area and in each cycle. It establishes obligations and serves as a basis for the development of teaching materials, a planning tool for teachers, and a basis for their training and professional development. At the same time, it shows subsequent schools, training companies or parents what children and young people should know and be able to do at the end of each school year.

How is Curriculum 21 structured?

Most current curricula are structured according to school levels, although the cantons have different classifications. Across Switzerland, three cycles have been agreed upon, which are compatible with the school levels in the cantons: **Cycle 1:** Elementary School and 1st/2nd grades; **Cycle 2:** 3rd–6th grades ; **Cycle 3:** 7th–9th grades (old counting method). For the end of the 2nd primary school year, the end of the 6th grade, and the end of compulsory schooling, mandatory basic competencies (also known as National Educational Standards) are specified for the language of schooling, foreign languages, mathematics, and science; these competencies apply to all language regions. The subject areas of Curriculum 21 are based on the curricula currently used in the cantons and reflect the latest technical and didactic developments.

Knowledge – Skills – Will

Curriculum 21 describes what pupils learn during compulsory schooling in the form of competencies. To acquire a competency, three things are needed: **To know** The knowledge and understanding I need to solve a task. This also includes analyzing and structuring information .

Can

The ability and skill to use and apply the knowledge practically so that I can solve the task. **Want** The willingness to acquire and apply attitude and mindset, knowledge and skills.

The Curriculum 21 places greater emphasis on linking and applying knowledge, skills, and abilities. Students should not just accumulate factual knowledge, but above all be able to apply it. Teachers design learning environments and teaching units that are rich in subject matter and employ diverse methods ; they also lead the class and support students in their learning with pedagogy and subject-specific didactics.

From kindergarten to the end of compulsory schooling

For each competency, the development of knowledge and skills is described in stages . Basic requirements are specified. Many students then work on the advanced Competency levels. The cycle's mandate defines which competency levels must be worked on. The Curriculum 21 is structured as a subject-specific curriculum. It shows how skills are developed from kindergarten through the end of primary school. As before, lessons in the first cycle are strongly oriented towards the children's development. They promote motor development, perception, temporal and spatial orientation, imagination and creativity, as well as language and the children's means of expression. Play is also central to learning in the first cycle in the Curriculum 21 .

When and how will Curriculum 21 be introduced?

The canton of Valais has decided to introduce the curriculum for Upper Valais in autumn 2018. Lower Valais is already orientating itself towards the Curriculum of Western Switzerland (PER). The canton has made adjustments for Upper Valais. All cantons have approved its introduction and are preparing for it. Some cantons began the implementation in the 2015/2016 school year; the majority will introduce the curriculum in the 2018/2019 school year. Information on the status of the implementation in the cantons, including links to the cantonal website and the cantonal curriculum, can be found on the curriculum website: [www.lehrplan.ch/kantone](http://www.lehrplan.ch/kantone).

Source: EDK Office; Conference of Cantonal Cantonal Education Directors of German-speaking Switzerland



The Curriculum 21 is an instrument for harmonizing primary schools.





Municipality of Zermatt

# Avalanche barriers Schweifinen

Last summer, work began on the avalanche barriers in the Schweifinen area at 2,300 meters above sea level. Work is expected to continue until autumn 2019.

### History of origin

Historical records of avalanche events date back to 1931. At that time, snow masses slid across the entire width of the slope.

In the winter of 1945, the tracks of the Matterhorn Gotthard Railway were buried over a length of 157 meters, and the following year, the avalanche cone was as wide as 1,000 meters. By February 1961, a total of nine further avalanches had been recorded in the register. Based on these findings, over 60 years ago,

construction of the first protective measures has begun.

### Recent past

At the foot of the rock face «Turuwang» three rows of new avalanche barriers were installed in autumn 2009. Internal structures were built, which are clearly visible from the village . In the same year, several rockfall nets were installed and earth dams were built above the freight depot and the Air Zermatt base . In the summer of 2010, the fourth

The “Zermatt Inside” edition will report on another stage with new avalanche barriers in the “Rächette” area.

In the following late summer, a rockfall destroyed several avalanche barriers below the «Wiiss Hôre» at a height

of approximately 2,800 m above sea level. Thanks to the excellent cooperation with the relevant cantonal authorities, the repair work was carried out quickly and without red tape.

be implemented.

The total length of the structures erected in the "Schweifine" area to date is over 7 km. The construction costs of the rockfall nets, dams, and snow drift walls included amounted to over CHF 12 million.

### Schweifinen Lot IV

Starting on July 24, 2015, the building permit application documents for a further expansion phase were available for public inspection for 30 days. On October 29, 2015, the cantonal building commission granted mission granted the building permit and the State Council approved the project on June 22, 2016. At the same time, the municipality of Zermatt received a commitment from the federal and cantonal governments to contribute 86% of the total costs , amounting to just under CHF 2 million. Air Zermatt AG and the Matterhorn Gotthard Bahn are also contributing.

contribution to the production costs. In the winter of 2016/17, the work was put out to tender and the contracts awarded. Part of this work was already completed last summer. The construction site is located in the immediate vicinity

to the hiking trail at an altitude of approximately 2,300 m above sea level. The approved work is scheduled to be completed by autumn 2019.

### Future

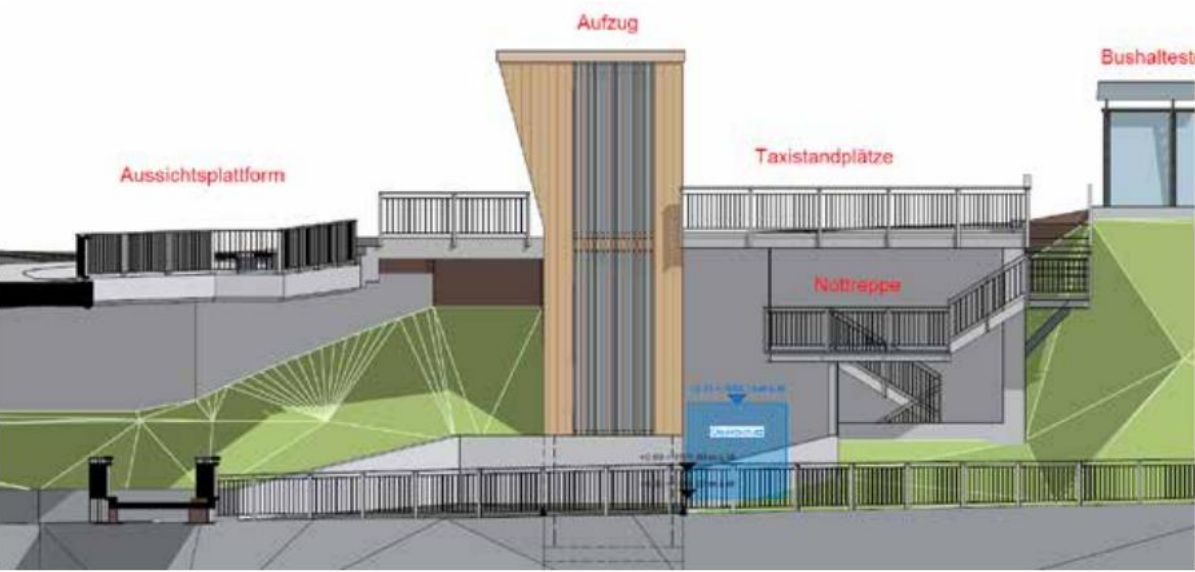
The municipality of Zermatt is doing everything in its power to ensure that protection for the population and infrastructure can be continually increased. However, this depends on the financial resources made available by the federal and cantonal governments.

Safety is our  
capitalized.



Municipality of Zermatt

# Church Bridge: Widening with viewing platform and new construction



View from Bachstrasse towards the east



Floor plan at Schluhmattstrasse

Our guests are looking for the perfect spot to take a photo of the "Hore." Numerous tour groups visit the church bridge every day for this purpose, as this central location offers optimal shots. At the same time, the bridge serves as a gateway to an entire part of the village. This repeatedly leads to dangerous situations.

### Security aspect

In recent times, there have been increasing reports of near misses between vehicles and pedestrians in the area of the Kirchbrücke . Tourists try to take the obligatory souvenir photo of themselves with the Matterhorn in the background , but they often forget that they are in the area of a sometimes heavily trafficked road.

The electric vehicles are comparatively quiet. At the same time, the noise level is somewhat higher due to the nearby stream and other surrounding influences. Since Zermatt is car-free, but not traffic-free, guests are lulled into a false sense of security. The normal safety procedures

"Look, listen, walk" are sometimes forgotten . These are the main causes of dangerous situations.

### comfort

A steel staircase currently connects Schluhmattstrasse and the riverside path . The structure is outdated and needs to be replaced. To ensure residents and visitors of the "Steinmatte" neighborhood have a more convenient connection to the local green bus service , the existing steel staircase will be replaced with a modern solution. The size of the new passenger elevator was chosen to accommodate strollers and bicycles .

### project

On December 20, 2016, the planning mandates were awarded to the local firms Architektur & Planung Lerjen Bernhard and LABAG Lauber Bauingenieure AG . Parallel to the study of the various options, the flood protection requirements were clarified. At the same time, at the height of the

Schluhmattstrasse offers the possibility of creating three taxi stands. This will reduce waiting times for passengers and shorten travel distances.

After the municipal council approved the project, the planning application was published in the official gazette on December 22, 2017. One objection was received during the 30-day public consultation period. To avoid delays, preparations for awarding the individual contracts are underway concurrently with the approval process . As soon as a legally binding construction decision is made, the contracts with the companies will be concluded.

### realization

Implementing this seemingly simple construction project presents several challenges for the planners and contractors. These include:

- tight space conditions;
- limited access along the riverside path;
- Steepness of the terrain;
- existing traffic routes with possible temporary diversions;
- Construction work along the waterway;
- existing infrastructure and plant lines;
- etc.

The municipality of Zermatt hopes that construction work can begin in spring 2018. Every effort is being made to ensure the completion and commissioning of the passenger elevator before the 2018/2019 winter season. However, this is partly dependent on the ongoing building permit process. Furthermore, the contracts must be awarded in accordance with public procurement regulations . For individual contracts, an appeal against the award decision could lead to delays.

Modern and practical.  
The church bridge will be on the  
Guest needs  
and locals.

Show

Ihr Ansprechpartner für Skiverleih, Skidepots und Schuhtrocknungssysteme im Oberwallis.

www.wintersteiger.com/skidepot

www.wintersteiger.com/trockner

Patrick Nydegger

Verkaufsberater, Tel.: 079 650 69 90

patrick.nydegger@wintersteiger.ch

First Class  
**WINTERSTEIGER**  
Rental & Depot Solutions



Municipality of Zermatt

# Zermatt Youth Fund – financial support

The Zermatt Youth Fund aims to support clubs, groups, or events that significantly promote the interests of young people. Youths range from preschool children to young adults up to the age of 20.

### Income from the Youth Fund

The Youth Fund was established in 2011 by the Zermatt Business Association, which annually credits the proceeds from the Zermatt Festival to the Youth Fund. Additional sources of income include residual amounts from club dissolutions and other donations. The Youth Fund Committee would like to sincerely thank all donors. Only through these revenues is it possible to support the many wonderful offerings in Zermatt.

### Active assistance

The youth fund's funds are generated through revenue from the folklore festival.

To ensure a smooth running of the Folklore Festival, the organizing committee needs many hard-working helpers each year . In recent years, the JuBla Zermatt has always been as the sole youth organization, something we changed slightly last summer. Now , associations and groups that have received a contribution from the Youth Fund are also being asked to help with the folklore festival.

### Application review

The Youth Fund Commission, consisting of five members, is responsible for examining all submitted applications and subsequently allocating financial resources.

The applications already submitted are currently being reviewed by the Commission for completeness and accuracy .  
Decisions regarding financial support are made in April and November/December of each year. Applications for the current year can be submitted until Monday, April 23, 2018.

### Available online

The application form, guidelines and regulations of the Zermatt Youth Fund are available on the website of the municipality of Zermatt [www.gemeinde.zermatt.ch/youth-fund-activated](http://www.gemeinde.zermatt.ch/youth-fund-activated).

### Submission of applications

All applications must be submitted to the following address:

Bianca Ballmann  
Mattertal Youth Work Center  
Zermatt, Täsch, Randa  
English Quarter 8, 3920 Zermatt  
[mattertal@jastow.ch](mailto:mattertal@jastow.ch)

Applications must be submitted by April 23, 2018.



Both the Zermatt Tennis Club and the Zermatt Ski Club have already received support from the Youth Fund.



Show



Unser Trumpf? Kompetenz vor Ort!

**Elektro Imboden & Sons AG**  
Haus Bellevue • 3920 Zermatt  
T 027 966 26 26  
[verkauf@imboden-elektro.ch](mailto:verkauf@imboden-elektro.ch)  
[www.imboden-elektro.ch](http://www.imboden-elektro.ch)



**Elektro Imboden & Sons AG**  
Haus Bellevue • 3920 Zermatt  
T 027 966 26 26  
[verkauf@imboden-elektro.ch](mailto:verkauf@imboden-elektro.ch)

**Partlag**  
3920 Zermatt | T +41 79 611 17 47 | [www.partlag.ch](http://www.partlag.ch)





Municipality of Zermatt

Many private individuals have for several years with their bring- Customer card at the brings collection points, waste fractions subject to a charge and then collected by the residents

Zermatt municipality (EWG) received an invoice. In January 2018, all brings customer cards held by private individuals were canceled.

In recent years, the EWG's finance department has increasingly been confronted with having to issue invoices to private individuals for waste disposal costs ranging between CHF 0.50 and CHF 2.00.

This expenditure was disproportionate and made little sense. This circumstance was addressed with the introduction of a new clearing system in the EEC.

Since January of this year, private individuals have only been able to dispose of bulky waste and other waste categories subject to payment at brings collection points in cash.

## Cancellation of «Private Customer Card»

For this reason, all private-brings customer cards were canceled in January 2018 and are no longer valid since then. Each affected private individual was contacted in writing in advance and informed of this.

Disposal against cash payment still possible


The disposal points (mobile-brings and brings collection point in Spiss) are available to

### Öffnungs- / Annahmezeiten

**brings-Annahmestelle Spiss**

 → 

**Gewerbe**  
Rechnung



 → 

**Private**  
Barzahlung

**mobile brings-Annahmestellen**  
Anlieferung max. 50 kg pro Tag



**Gewerbe**

 → 

**Private**  
Barzahlung

Standort:	Kartellklasse 29, Spiss	
	Vormittag	Nachmittag
Montag	8.00 Uhr - 11.30 Uhr	
Dienstag	8.00 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Mittwoch	8.00 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.00 Uhr - 11.30 Uhr	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag	8.00 Uhr - 11.30 Uhr	
Samstag		

Standort:	Öffentlicher Unterstand Untere Matten		Öffentlicher Unterstand Colmar, Stallenbrasse		Öffentlicher Unterstand Obere Matten	
	Vormittag	Nachmittag	Vormittag	Nachmittag	Vormittag	Nachmittag
Montag						
Dienstag		16.00 Uhr - 16.00 Uhr				
Mittwoch				16.00 Uhr - 16.00 Uhr		
Donnerstag						16.00 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag						
Samstag					16.00 Uhr - 16.00 Uhr	

**GESCHLOSSEN ! KEINE ANNAHME !**  
**ABLAGERUNG VERBOTEN**



www.schneidmüllerei.ch  
info@schneidmüllerei.ch  
027 900 20 20



www.gemeinde.ch  
gemeinde@gemeinde.ch  
027 900 21 11

Private individuals are still available for cash payment during the published opening hours .

Commercial enterprises – no change

There are no changes for commercial businesses. They can continue to deliver their waste, which is subject to a fee, to the brings collection point in Spiss, either by cash or invoice.

**Apply for a brings customer card**  
Would you like to apply for a brings customer card as a business? You can find the form on the website at: <http://gemeinde.zermatt.ch>

businesses/waste disposal/. If you have any further questions, please contact us at 027 966 22 66 or [gemeinde@zermatt.ch](mailto:gemeinde@zermatt.ch).

Show



«How much energy  
is in the moment?»

**Energy is created  
through shared experiences.**

It's inherent in the magic of the moment and  
connects people. We believe in this  
energy and want you to still feel it tomorrow.

As the main partner, we ensure  
unforgettable moments at Zermatt Unplugged.  
**Experience more at [bkw.ch/augenblicke](https://bkw.ch/augenblicke)**

**ENERGY FOR TOMORROW**

**Let yourself  
be recharged**

Experience an experiment in the  
BKW Lounge that will go to your head.

 **BKW**



Municipality of Zermatt

# On the way to a multicultural library

In the Foreign Languages Department of the Community library will be newly

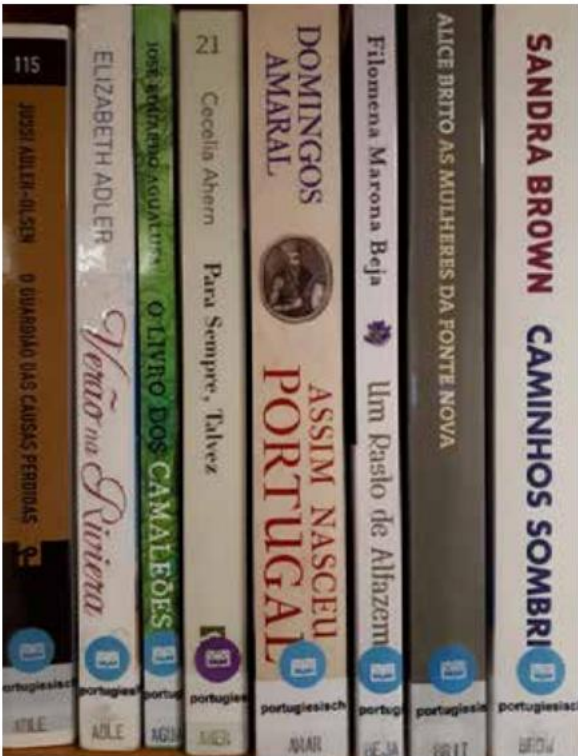
In addition to English, French, and Italian books, books are also available in Portuguese.

The selection includes children's books, fiction, and crime novels.

Crime, thriller, fantasy

and much more. 200 books will be

now available in Portuguese.



Books in Portuguese are now an integral part of the foreign language department of the Zermatt municipal library.

The idea was implemented by Silvia Burgener Bächler and Karin Biner-Perren as part of their diploma thesis for the SAB (Swiss Federal Association of Librarians). The goal is to provide the Portuguese population living here with access to culture, education , and leisure activities in their native language. The municipal library team is thus also contributing to the implementation of the regional education strategy by developing a program for integration through language and leisure activities.

A total of 200 books for all age groups

In a first step, with the support of the regional integration office, contacts were established and, together with Portuguese residents, clarified their interests and needs, which age groups should be addressed, and how these people could best be reached. The second step involved building up the media collection. A partnership with Bibliomedica Switzerland was established for this purpose. This ensures that the selection is always up-to-date. A total of 200 books for children, young people, and adults are now available for loan from the municipal library . These include picture books, read-aloud books, fantasy, adventure, fiction, crime novels, and thrillers.

Portuguese Book Buffet To publicize the new offering, an event was organized for the Portuguese population. It was intended to stimulate interest in the library and whet their appetite for reading. In the first part of the event, school classes visited the library during their hometown classes.

Language and Culture opened the library. In the second part, a Portuguese book buffet was held for all interested people . On a festively decorated table, the plates were replaced with books for all ages. Sweet and savory aperitif snacks and drinks from Portugal were available in the center of the table. Those present were invited to help themselves to the book buffet, eat and drink, browse the books, and tour the library rooms, especially the foreign language room. Interest was great. A total of 107 Portuguese residents made their way to the community library. Expectations were thus exceeded.

The event was a great success, and we would like to thank the two librarians from the bottom of our hearts for their dedication and the idea. We also thank all Portuguese families who were present.

Adjustment of opening hours

Since Karin and Silvia's training will end in May, we will be changing the opening hours of the community library starting July 1, 2018. This means the library will then be open Monday, Tuesday, Thursday, and Friday. We will keep you updated during your visit and on our website.

Show



**Elko Tel GmbH**  
Electrical / Telematics

**Paul Schuler**  
Federally certified electrician  
Electrical telematics engineer

Sunneggstrasse 12 • 3920 Zermatt  
Tel. 027 968 11 55 • Fax 027 968 11 56  
Mobile 079 220 30 15  
www.elko-tel.ch • info@elko-tel.ch

**simplonmedien.ch**

Order now **conveniently** and **affordably** from our **online printing shop** and benefit from an **attractive 10% new customer discount** on your first order with the **voucher** code

**An offer from**  
**SIMPLONDRUCKAG**  
Gestaltung | Werbung | Medien

Minimum order value CHF 60.– • Valid for first orders until August 31, 2018

**PERREN**

**HOUSETECHNIK AG**

Your competent partner  
in Zermatt for

**Bathroom renovations**  
**Sanitary / Heating**  
**Oil burner service**  
**LPG installations**

Sunneggstrasse 5 | CH-3920 Zermatt  
Tel. 027 967 20 24 | www.perren-haustechnik.ch



**Daria Mürset**  
KomplementärTherapeutin  
ASCA- und EMR- Qualitätslabel  
von Krankenkassen anerkannt

Tel. 079 679 79 35

**Kinesiologie**  
**Rückentherapien**  
**Ernährungsberatung**  
**Beckenbodentraining**  
**Lymphdrainagen**  
**Massagen**  
**www.gesundheit-zermatt.ch**



# Mini Playback Show – the little ones are great

The doors to this unique show are open to everyone from 11:00 a.m. – you are cordially invited, admission is free. The various groups look forward to welcoming you among the audience.



## Show

**FUX JOSI  
HAUSTECHNIK**

5 Sanitary installations	5 Roof work
5 Heating installations	5 flat roof
5 Ventilation	5 Plumbing
5 Repairs	5 24-hour on call

Old Bath

New bathing world

Fux Josi Building Services 24h Tel: 027 956 23 22

Eya 82  
3924 St. Niklaus

info@fuxjosi-haustechnik.ch  
www.fuxjosi-haustechnik.ch

**A Iseli + Albrecht AG**  
Visp

Balfrinstrasse 15 A, 3930 Visp, Tel. 027 945 13 44  
Balfrinstrasse 15 A, 3930 Visp, Tel. 027 945 13 44

We offer the following brands  
**at absolutely top prices:**

We offer the following brands  
Busch, Electrolux, Liebherr, Miele,  
**at absolutely top prices:**  
Y-Zug, Schulthess, Siemens,  
Balfrinstrasse 15 A, 3930 Visp, Tel. 027 945 13 44  
Jura, Solis, Tefal, Braun  
V-Zug, Schulthess, Siemens,


We offer the following brands  
Jura, Solis, Tefal, Braun  
**Full factory warranty**  
**at absolute top prices!**

Busch, Electrolux, Liebherr, Miele,  
Schulthess, Siemens, and  
**great offers and exhibition equipment!**

**Own express service**  
Affordable offers and our  
Exhibition equipment!  
**Delivery and assembly**  
professional,  
**own express service**  
reliable.  
**Delivery and assembly**  
y on time  
y professional  
y reliable

available at short notice  
available at short notice

All devices available for short notice



Kaufen bei Iseli + Albrecht AG  
Kaufen bei Iseli + Albrecht AG  
Kaufen bei Iseli + Albrecht AG  
Kaufen bei Iseli + Albrecht AG  
dann Qualität muss nicht teuer sein!

## Our current real estate offers:

### Zermatt

- Various building land plots
- 6.5-room apartment / Riffelalp
- 3½-room apartment / Spiss Renovated • 5½-room apartment / Spiss Attic apartment
- 2.5-room apartment / Oberdorf Neu
- Various apartments in the Apart-Hotel Ambassador

### Bag

- Various building land plots
- Various studios near the train station
- Traditional Valais settlement, Churmma
- 2.5-room apartments / Monte Rosa
- 3.5-room apartment / Monte Rosa
- Studio / Monte Rosa New
- Various new apartments  
(Studio to 4.5-room apartment)
- 2.5-room apartment New
- 3½-room apartment for sale or annual rental New
- 4.5-room apartment New •

Detached house with granny flat (studio) New

### Randa

- Restaurant with 3 apartments Units can also be purchased individually

### Herbruggen

- Residential building with 3 units

For further, non-binding information, please call us or visit us at the Remax shop in the Viktoria Center.

**Mario Fuchs**  
Zermatt, Bahnhofplatz 4  
CH-3920 Zermatt, T +41 27 967 08 30



remax.ch

 RE/MAX



# WAGENBRENNER OLIVER

## METALWORK - IRON MERCHANT - CONSTRUCTIONS

Metal construction

**Lower mats**

**Spissstrasse 23**

**3920 Zermatt**

Doors & windows in steel or aluminum Fire-resistant doors Folding and sliding doors

Wrought iron railings

Repairs of all kinds

Tel. 027 967 22 25 Fax 027 927 27 41 [wagenbrenner@zermatt.net](mailto:wagenbrenner@zermatt.net)



Municipality of Zermatt

# Report from the Grand Council

The main topics of the March session were the cantonal structure plan, "Sion 2026" and the financing of the third Rhone correction.

Monday began with the debate on the third Rhone correction. Were the While the project was budgeted at CHF 2.5 billion in 2015 , just three years later, the cost has already reached CHF 3.4 billion. Various opinions even speak of costs of up to CHF 10 billion by the time of completion. The most discussed criticisms were that the project was far too large, too luxurious, and far too expensive, as well as wrongly planned.

was planned. The biggest point of criticism, however, concerned the municipalities' contribution obligation, as envisaged in the draft. Municipalities were to cover 5% of the total costs. The respective amounts for each municipality are determined using a complex distribution key . With 66 votes in favor and 60 against, the bill passed.

The Grand Council narrowly rejected the taken.

### Numerous amendments

The first reading took place on Friday. 73 amendments had to be processed. During the discussion , it was decided to exempt businesses from the contribution obligation and to allocate 2% of the total costs to municipalities instead of 5%.

The remaining balance will be covered by the canton.

Furthermore, the costs were capped at CHF 2.4 billion. Finally, after lengthy debates, the financing bill was passed with 125 votes in favor, 1 against, and 2 abstentions.

### Marathon: Cantonal Structure Plan

The cantonal development plan, on the other hand, was discussed with great emotion. On Tuesday, the marathon of work on it began.

of the zoning plan, which entails massive restrictions and rezoning for our canton . 298 amendment proposals had to be processed. The complete revision of the zoning plan has been in consultation since 2015. Today's revised version is much leaner. The main topics are agriculture and forests; landscape and nature; tourism and leisure; settlement; and transport and mobility. Instead of the previous nine, there are now only five areas . The coordination sheets were submitted by

155 to 49. Coordination sheet C1 was the most discussed. This encompasses the entire issue of rezoning. Unfortunately, all the others cannot be discussed in detail here. After three days and four debates, the new master plan was adopted with 93 votes in favor, 19 against, and 14 abstentions. It will now be submitted to the Federal Council for review and approval before the municipalities must implement these complex requirements.

### "Olympia 2026" receives broad approval .

"Olympia 2026" is a clear-cut decision in the Grand Council. With 73% approval, the positive signals for the CHF 100 million loan were set. Of this, CHF 60 million will be allocated to the expansion of existing infrastructure and CHF 40 million.

into safety. Of the CHF 60 million, CHF 20 million will be used for the renovation and expansion of the Fiesch holiday village. CHF 12 million will be used in Goms for

Earthmoving and the construction of snowmaking systems. CHF 39 million are needed for the construction of a ski stadium and snowmaking systems. CHF



A further four million Swiss francs will be needed for earthworks in Veysonnaz. Six million Swiss francs are earmarked as a reserve. The reading on Friday marked a clear commitment to the "2026 Olympics." 101 members of the Grand Council voted in favor of the motion, with five abstentions, while 22 voted against. Until Friday, it remained largely unknown who would sign the host city agreement with the IOC. State Councilor Favre stated that the Canton of Valais would sign it with the city of Sion.

### Snow groomers, mercury and store opening hours

In the future , mountain railways will no longer be required to pay motor vehicle tax for their snow groomers . The motion, proposed by the C parties, was passed with 98 votes in favor and 24 against.

The mercury story at Lonza Visp continues to trigger very lively discussions . There have been calls for full transparency

should be created and everything should be investigated, going back to the early years. The creation of a PUK was demanded, but this was rejected by the Council. The Audit Committee (GPK) has been tasked with reviewing all measures already implemented by the State Council. Recommendations should also be made to manage the various dossiers more transparently in the future. The GPK's mandate was approved by a vote of 117 to 6.

Shop opening hours on Sundays, more truck checks on the Simplon, helicopter flights on the Simplon, a penalty-bonus system for vehicles, new ballot papers for State Council elections, a new college in Sierre were matters that the Grand Council dealt with in addition to many postulates and motions.

delt has.

Show

Produce printed materials at Mengis and benefit from additional advertising services.

Phone: 027 948 30 30

www.mengisgruppe.ch





I am here for you in Zermatt.

Adrian Gemmet, insurance and pension advisor  
M 079 565 65 38, adrian.gemmet@mobiliar.ch

General Agency Upper Valais  
Roland Lüthi

Zermatt office  
Bahnhofstrasse 15  
3920 Zermatt  
T 027 922 94 78  
oberwallis@mobiliar.ch

die Mobiliar

mobiliar.ch





Municipality of Zermatt

# Project – Upgrading of the Gant glacier foreland

Time and again, interventions in our valuable natural environment and landscape are necessary in connection with construction projects, such as protective structures, the construction of reservoirs, ski slopes, or bike trails. To compensate for these interventions, alternative measures must be proposed and implemented in accordance with federal and cantonal nature conservation legislation.

In the past, it was customary for building permit applicants to propose a compensation measure at the same time as submitting their building permit application , or alternatively , to make a corresponding compensation payment. If a compensation payment was made, the funds flowed into cantonal-wide compensation projects.

In 2016, the municipal council therefore decided to compile a catalog of possible replacement measures within its own municipal area. This portfolio of measures is intended to ensure that the compensation payments can be reinvested directly locally. The projects cover the following areas:

- Flora and fauna
- Cultural landscape/Alpine meadows/fields
- Repairing landscape damage
- Dry meadows and pastures

### Detailed concept for upgrading Gant

The first project to be tackled will be the upgrading of the glacier foreland in the Gant area. The entire project perimeter is located within the modern

chen glacier foreland. Due to the retreat of the Findel Glacier, more and more so-called "pioneer vegetation" is settling here.

At the same time, the area has been heavily influenced by humans in recent decades , not always with consideration for the newly established vegetation.

The goal of the improvement project is to repair landscape damage and restore natural habitats .

This will sustainably strengthen the flora and fauna that have settled in the glacier foreland .

### Improvement of water supply to Grünsee

The Grünsee almost dries up in summers with little rainfall, which was last observed last year.

To ensure a constant water flow into the Grünsee, a plastic pipe has been used for almost 20 years. This plastic pipe is now to be partially

be replaced by an open water pipe and, where no other option is available, buried in places.

### Removal of waste / installations

#### Power plant construction

Concrete remnants and scrap iron still bear witness to the power plant's construction in the 1960s . These waste and installations are being removed and properly disposed of.

### Implementation

The project is intended as a replacement measure for the ongoing construction projects " Riffelberg Trail Bike Route " by the municipality of Zermatt and the "FIS Ski Slope" by the Zermatt Bergbahnen .

The municipality, as the affected landowner, welcomes the project and has approved the specific construction project, which was submitted to the cantonal building secretariat at the beginning of March . The municipality of Zermatt hopes for timely approval of the measures so that they can be started as early as this summer.



Natural design of the pipelines

### Improvement of habitats /

#### Promotion of target species

The vegetation and the open water areas are to be restored by the removal of individual

Roads will be enlarged by cutting back the growing willow bushes. New connections will be created between the individual wetlands, which will also improve the water supply. Existing watercourses will be opened up and redesigned as natural ford crossings.

The aim of the improvement project is to repair landscape damage and restore of natural habitats.





The Gant glacier foreland is to be upgraded.

Municipality of Zermatt

# Clothing collection for Eastern Europe

In April, the Association «Hand in Hand – Your Neighbor» another clothing collection development for Eastern Europe. Although communism has been a thing of the past in the Eastern European states for many years, the economies of many countries have failed to make progress.

In many countries, wages are still very low and many people live on the absolute minimum subsistence level, without having to rely to any particular extent on state aid. support. Our association wants to help these needy people with the clothing collection and support with donations.

### Collection points

The association collects well-preserved and clean winter clothes, coats, jackets, trousers, sweaters, gloves, shoes, furniture, as well as well-preserved and clean bed linen, terry cloths, etc. The collected items can be deposited in boxes or garbage bags (grocery stores sell black garbage bags) as follows:

Saturday, April 21, 2018, at the following locations:

- 9.30 a.m. – 11.30 a.m.: Entrance to the funicular railway workshop
- 9.30 a.m. – 11.30 a.m.: Entrance to Winkelmatten Chapel
- 9.30 a.m. – 12 p.m. and 3 p.m. – 4.30 p.m.: Entrance to the parish center

### Important

Depositing clothes at these locations outside of the listed times is prohibited.

### Furniture and inventory

For organizational reasons, this No furniture collection in April



A furniture collection will be conducted again in November 2018, as far as possible.

### Tax exemption for donations

Donations to the association "Hand in Hand – Your Neighbor" are exempt from tax according to the cantonal tax administration's decree of March 25, 2013. Donations can be deducted from taxes within the legally prescribed limits .

Donations to the account at **Raiffeisenbank Mischabel-Matterhorn Zermatt/St. Niklaus** IBAN CH76 8049 6000 0099 5014 3

A heartfelt thank you to the people of Zermatt for their solidarity and support.

Association «Hand in Hand – Your Neighbor»



Zermatt Citizens' Community

# Five questions for...?

Today we ask five questions:  
**Matthias Getto,**  
**Cluster Revenue &**  
**Reservation Manager,**  
**Matterhorn Group**

1 Matthias, you worked in London for a long time and studied in Holland. What prompted you to move to the mountains and live and work in Zermatt?

"I grew up in Switzerland and often went to the mountains as a child, especially to ski. When I lived abroad, the annual ski vacation at home was always an absolute highlight. When I got the chance to move to Zermatt and work for the Matterhorn Group almost five years ago, I didn't hesitate for long."

2 Your job title is a cumbersome matter. What are your duties?

"As Cluster Reservations & Revenue Manager, I manage the reservation center for the Matterhorn Group's hotels and restaurants, with a team of five employees. I'm responsible for the dynamic pricing strategy and yield management for the hotels, i.e., optimizing occupancy and ADR. I also manage business partners such as travel agencies and OTAs, as well as our systems, such as PMS, CRS, channel managers, and other distribution channels."

3 What do you particularly love about your job?

"I really enjoy representing and selling the Matterhorn Group's unique hotels and restaurants , and increasing revenues with the help of data and market analysis and the right strategy . Of course, we also have a great team with whom I enjoy working. Not everyone has a view of the Matterhorn from their desk."

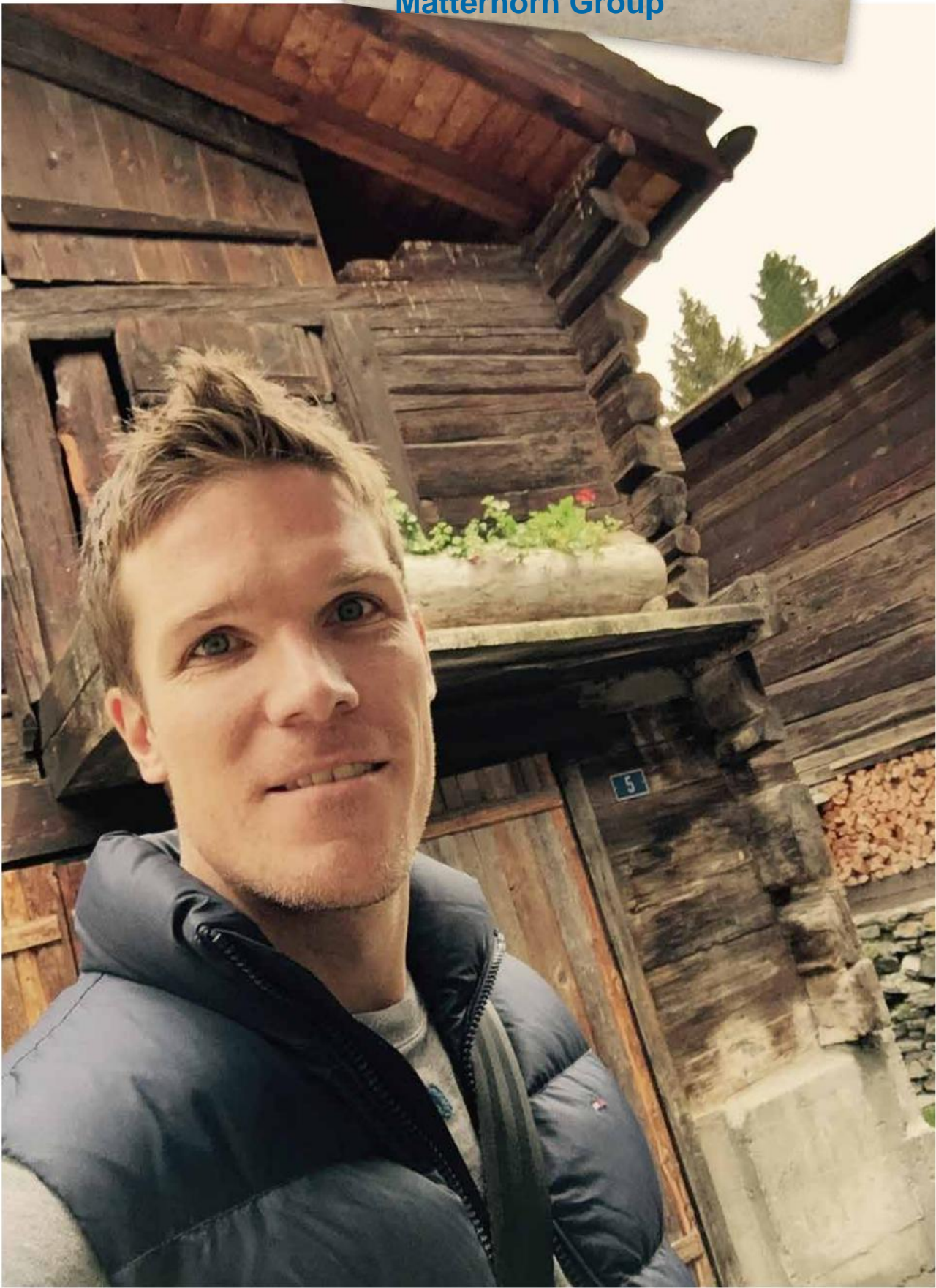
4 What would you miss about Zermatt if you didn't live here anymore?

«Of course the Matterhorn and the great Mountains! I love skiing and snowboarding in the winter, and hiking and mountain biking in the summer. But of course , I would also miss my friends and colleagues, as well as the charming Valais accent."

5 You are a passionate amateur photographer. What fascinates you about it?

"I love photographing nature and am always looking for the perfect 'money shot,' the interplay of foreground (a trail in the snow or a reflection in a lake) and background (sunset or cloud formation) with interesting light and shadows. I find it exciting to observe subjects from different angles and try to find perspectives that not everyone sees. That way, you walk through the world with your eyes open."

I've (of course) photographed the Matterhorn a thousand times, and it always looks different! You can see some of my photos on Instagram: [www.instagram.com/instamat](https://www.instagram.com/instamat)."



Show

30 years of bike sales. Celebrate with us!

From Snow White will be a Mountain bike workshop

We are expanding our business premises and celebrating 30 years of bike sales as the largest bike provider in Zermatt. Celebrate this special event with us in June. Details to follow soon.

A photograph showing three men in a workshop setting. One man is standing next to a bicycle, another is leaning over a bicycle, and a third is standing next to a bicycle. They are in a room with blue walls and wooden floors. There are tools and equipment visible in the background.

SLALOM SPORT Kirchstrasse 17 • 3920 Zermatt • T +41 27 966 23 66 • [www.slalom-sport.ch](http://www.slalom-sport.ch)

The logo for Slalom Sport Zermatt, featuring a stylized blue and green 'S' shape next to the text 'SLALOM SPORT ZERMATT'.



Zermatt Mountain Railways AG

# Kumme chairlift – what’s next?

After the destruction of the Kummelift in January, initial options for reconstruction were discussed.

In the early morning hours of January 9, an avalanche broke loose on the western ridge of the Oberrothorn and thundered down into the Tufternkumme. There, the snow masses tore away the valley station of the Kum- and destroyed it almost completely. Only the anchor shaft and the substructure remained standing; the wooden structure and electrical components were, quite literally, swept away. Since the ski area was closed, there was no danger to either skiers or employees . The damage was only discovered by employees of Zermatt Bergbahnen AG the day after the avalanche . A bitter loss for the ski area.

Zermatt’s oldest chairlift

The Kumme chairlift was, alongside the Siala chairlift in Laax, the first single-cable gondola lift in Switzerland with detachable triple chairs and opened on December 18, 1982. Over the course of 35 winters, many a motivated snow sports enthusiast enjoyed the 1,036-meter ride up to the Unterrothorn. Back in 1984, the valley station escaped an avalanche and survived the damage relatively unscathed. Only the control booth had to be relocated to its original location. The fact that this facility was now destroyed by an avalanche is a testament to the massive snowfall that fell this January.

Reconstruction plans

The master plan and the approved zoning plan of the municipality of Zermatt already include a railway system from the «Tufternkehr 2'120m above sea level» via Tufternkumme to Unterrothorn is planned. This facility is intended to serve the Tufternkumme and Tuftern areas, as well as the slopes of the Unterrothorn . The Board of Directors of Zermatt Bergbahnen AG has now decided to conduct the necessary investigations as part of a preliminary project for this facility. The technical capabilities of the proposed lift type (chairlift) will be clarified, taking into account the requirements regarding transport capacity, station concepts, etc. A prerequisite for project implementation is a continuous snow-covered slope on the Tuftern-Kumme ski area.

Implementation date uncertain

The Board of Directors of Zermatt Bergbahnen AG is convinced that a new, optimized transport system, along with the expansion of snowmaking facilities, will comprehensively enhance the Unterrothorn, Tufternkumme, and Tuftern areas . However, for planning reasons, implementation is not expected until 2020.



An avalanche in January almost completely destroyed the concrete valley station of the chairlift.



Arrival of the former chairlift on the Unterrothorn.

Show



Refrigeration and air conditioning technology, heat pumps, energy efficiency and automation (energy recovery, heat pumps, energy efficiency and automation)



Kälte Stern AG, Kantonsstrasse 75c, 3930 Visp  
Kanton Valais, Switzerland, CH-3930 Visp  
Telephone: +41 04 346 46 49, www.kalte-stern.ch  
Telefax: +41 04 346 46 49, www.kalte-stern.ch

Kaffee Shop Caffè Cervino  
Offizieller Service&Vertriebspartner von



Swiss Quality Coffee Equipment



www.thermoplan

Die vierte Generation kompakt, modular, formschön.  
Testen sie die BW4c unverbindlich in ihrem Betrieb  
Fr. 9500.00 inkl. 4 L Kühlschrank



die Regionale Kaffeerösterei mit garantierter Qualität

027 924 49 29  
www.caffecervino.ch  
info@caffecervino.ch



Zermatt Tourism

# Jass players wanted for Thursday Jass



If Zermatt wins the SRF Thursday

Jass against Saas-Fee, the summer show will be broadcast in the Matterhorn village a week later. To ensure this success, good Jass players are needed.

SRF Thursday Jass, the most-watched summer show on SRF, is coming to Zermatt. However, only if Zermatt wins the Jass tournament in the canton of Bern the previous week. Zermatt Tourism is seeking motivated Jass players to play the Differenzler for the municipality and bring the successful summer show to the village. They are looking for women, men, and one young person under the age of 18 with tax residency in Zermatt.

Interested Jass players must be available on the following dates:

- Tuesday, April 24, 2018: Elimination tournament in Zermatt (Evening)
- Thursday, July 12, 2018: Donnschtig-Jass in the canton of Bern (either in Thun or in Zweisimmen)

Are you interested?

Then please contact  
event@zermatt.ch or 027 966 81 06.

Show

JULEN

**JUMBO-GARAGE**

3920 Zermatt | [www.jumbo-garage.ch](http://www.jumbo-garage.ch)  
Elektrofahrzeuge | 027 967 11 28

Swiss stone pine balls

Rolf Bayard  
Bammattenweg 4  
3904 Naters

027 923 08 78 | 079 355 61 88  
[www.rolfbayard.ch](http://www.rolfbayard.ch) | [rolf.bayard@bluewin.ch](mailto:rolf.bayard@bluewin.ch)

Currency exchange • Travel agency

- Exchange of foreign currencies
- Daily best rates
- Very good conditions for locals, employees, shops, hotels...
- Beach holidays
- Cruises
- Luxury travel

**Change 4u AG**

Bahnhofplatz 3 3920 Zermatt | T 027 967 77 70  
[info@change4u.ch](mailto:info@change4u.ch) | [www.change4u.ch](http://www.change4u.ch)

Car rental from CHF 59.-

[www.zubi-rent.ch](http://www.zubi-rent.ch)

027 967 10 37

EVERYTHING FROM ONE SOURCE

Heating | Plumbing | Bathroom & Kitchen  
Swimming pool | Roofing

**Lauber**  
IWISA

3920 Zermatt | T. 027 967 20 73

[www.lauber-iwisa.ch](http://www.lauber-iwisa.ch)





Zermatt Tourism

# Readers' trip to the Theater St. Gallen

The musical “Matterhorn” is currently delighting musical fans in Switzerland.  
Zermatt Tourism takes everyone interested on a reader’s trip.

The St. Gallen Theater is currently presenting the story of the first ascent of the Matterhorn as a musical. The elaborately conceived piece was written by experienced author Michael Kunze and the famous musician Albert Ham-

written and directed by Mond.  
Be part of it – Zermatt Tourist-

mus is organizing a reader tour to Eastern Switzerland together with the Theater St.Gallen.

## Press comments on the musical «Matterhorn»

**New Zurich Newspaper**  
«It wouldn't be surprising if one or two of the songs made it into the charts.  
One thing is certain: musical fans will get their money's worth here.»

**Daily Advertiser**  
"Edward Whymper leads the way. Oedo Kuipers portrays this man with an almost innocent drive, a radiant voice, and a radiant gaze."

**Vorarlberg News**  
"Overall, a total work of art that inspires and overwhelms with an immense wealth of sensual impressions ."

**Southeastern Switzerland**  
«The Theater St.Gallen lives up to its reputation as Switzerland's leading musical stage continues its honor: The story of the first ascent of the Matterhorn has been placed in the experienced hands of Michael Kunze and the somewhat less experienced hands of songwriter Albert Hammond. Saturday's premiere demonstrated that the mountaineering story works perfectly on the musical stage.

**Swiss News Agency**  
«The singing summiteers of the Matterhorn conquer the hearts of the St. Gallen  
Theater audience: 'Matterhorn,' Albert Hammond's first musical, celebrated a celebrated premiere on Saturday in the presence of the composer.

**Eastern Switzerland on Sunday**  
«The new St.Gallen musical is once again relying on great musical actors in the  
Leading roles with convincing vocal performances.»

**Liechtenstein Fatherland**  
“Huge applause for singing summiteers.”

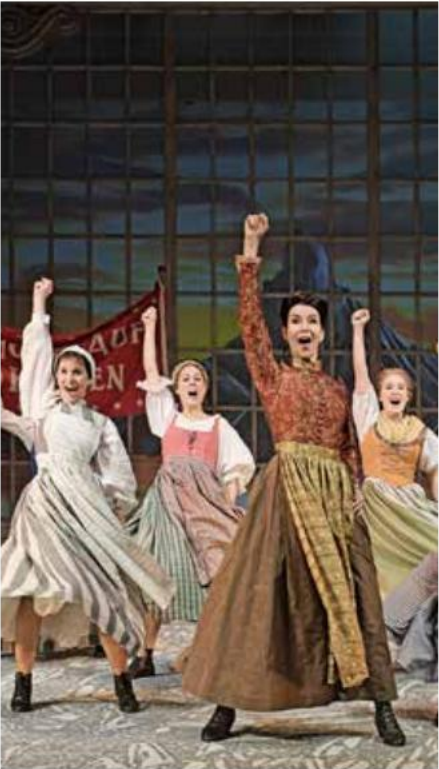
**Radio SRF2 Culture**  
"Die-hard musical fans who like pomp and circumstance will get their money's worth with 'Matterhorn.'"

**St. Gallen News**  
"Strong leading actors, outstanding voices , and an impressive stage design: The musical 'Matterhorn' impresses with a lavish production and a fast-paced, fluid story."

**Stage lights**  
"Add to that the beautiful stage sets, some of which are based on the drawings of Edward Whymper , and with the magnificent music of Albert Hammond, the lyrics by Michael Kunze, and the direction of Shekhar Kapur, the Theater St.Gallen has once again created a brilliant work."

**Lëtzeburger Journal**  
«The stage design of Pe-  
ter J. Davison. The background image, with the Matterhorn reflected in the water , particularly creates the impression of a sword hovering threateningly over the fates of the individual figures.

**Flashing light**  
"Under the direction of Shekhar Kapur and Angus Wilkinson, and with dramaturgy by Marius Bolten, the Theater St.Gallen has once again succeeded in creating a world premiere that is unparalleled. Anyone who thinks a musical about a mountain is boring will quickly be proven wrong."





## Zermatt Tourism

## No second-class guests



## Dear insiders

The term "cold beds" doesn't exactly sound friendly. Admittedly, second homes can be detrimental to a tourist destination – if there are too many of them or if they are poorly used.

tenrat successfully passed. Second home owners don't just want to comment and criticize as outsiders; they want to work for the common good of our destination.

Special page | March 8, 2018

But is that the case in Zermatt? There are isolated cases of really cold beds in Zermatt, too. But the majority of owners are guests who spend their leisure time and holidays in Zermatt several times a year. They are good and welcome customers in shops and restaurants; they keep the lo- We are you can also contact us on a case-by-case basis.

And we must not forget something: Like all satisfied guests, second home owners

## Training — Construction

ing the construction. As planning consultant, for:

n Ar – a consultation

The FeelHome association unites over 600

ing, construction management and a preliminary project

Second home owners. He also represents them and

Interesting related to their properties. But he also

advocates for the purchase / sale of a property

We are happy to design your building project

from feasibility through preliminary studies to project

serious this concern is the FeelHome Association set at the

about us and our projects can be found at

ppy to inform you.

We can also

Yours, Daniel Luggen, Resort

We can also contact you personally at:  
079 590 33 37 or by email [hausaland@hausaland.ch](mailto:hausaland@hausaland.ch)

We look forward to hearing from you.

# New freshness for your bathroom



**Alfred and Daniela Schnyder-Roth**  
**Alfred and Daniela Schnyder-Roth**  
**SCHNYDER**  
 RENOVATION OF BATHTUBS AND SHOWERS  
 RENOVATION OF BATHROOMS AND DOUCHES  
 RENOVATION OF MATS AND ROUGH  
 SHOWERS

027 932 35 45 | 079 372 77 65  
 027 932 35 45 | 079 372 77 65  
 027 932 35 45 | 079 372 77 65

• BATHTUBS  
 • SHOWERS  
 • RENOVATION OF BATHTUBS AND SHOWERS  
 • RENOVATION OF BATHROOMS AND DOUCHES  
 • RENOVATION OF MATS AND ROUGH  
 • SHOWERS

www.renobad.ch | sch-alfred@bluewin.ch  
 www.renobad.ch | sch-alfred@bluewin.ch  
 www.renobad.ch | sch-alfred@bluewin.ch

**Alfred and Daniela Schnyder-Roth**  
 45 | 079 372 77 65  
 sch-alfred@bluewin.ch  
**Schnyder-Roth** | 027 932 35 45 | 079 372 77 65 | www.renobad.ch | sch-alfred@bluewin.ch

**The THS sealing system**  
 • Sealing of white and colored  
 Bathtubs and showers  
 washbasins,  
 Bathtubs and showers  
 • We offer anti-slip flooring  
 • We offer anti-slip flooring  
 • Fast execution (one working  
 without dust and dirt development  
 People – five-year g  
 – Fast execution (one w  
 Dust and dirt develop  
 Don't hesitate to

**The THS sealing system**  
 – Sealing of white and col  
 bathtubs and showe  
 • We offer anti-slip floori  
 • We offer anti-slip floori  
 • Fast execution (one worki  
 without dust and dirt develop  
 People – five-year g  
 – Fast execution (one w  
 Dust and dirt develop  
 Don't hesitate to

bathroom • Enamel repairs on  
 basins, bathtubs and showers  
 Previously  
 boring, highly recommended  
 derly and those in need of care **Alfred**  
 antee 027 932 35  
 ng day) without [www.renobad.ch](http://www.renobad.ch) |  
 t: **Alfred and Daniela**  
 est a quote today . Completely  
 e.

# ing with wood, shape and

dle or platform, pure wood or a mix  
 aque varnish, transparent glaze, or  
 e of staircase you choose, one key  
 nstruction is that the staircase should  
 and interior design style . When  
 s, light, open-looking designs are in  
 on is created by different

olve glazes or paint finish

wiär zu ew  
 on Tour  
 forward  
 Statt iär zu iisch

**boden  
traum**  
 schwestermann ag

**Mobile exhibition**

T 027 923 64 55  
[www.bodentraum.ch](http://www.bodentraum.ch)

# Designing with wood, shape and color

Marketing boom time

Your property!

**Bahnhofstrasse 68, 3920 Zermatt - Phone +41-(0)27-966 06 76 - [zermatt@engelvoelkers.com](mailto:zermatt@engelvoelkers.com)**

**[www.engelvoelkers.com/zermatt](http://www.engelvoelkers.com/zermatt)**

# Design

Straight or spiral, with a  
of wood, metal, or glass  
and a special design or  
requirement for staircases  
reflect your individual liv  
talking about staircase t  
demand. A wealth of va



Keller Construction AG  
3321 Rüschlikon, Schönbühl,  
Phone 031 858 10 10

**ENGEL & VÖLKERS®**  
8405 Baden Dättwil,  
Phone 056 619 13 00

cbf35aebd6018297291465b7154c06e41 1      8552 Felben-Wellhausen, Phone 052 765 35 35      16-Mar-18 9:23:42 AM  

**TAG UND NACHT**  
 1260 Mm  
**TAXI BOLERO**  
 Phone 022 365 19 19  
 www.keller-treppen.ch  
**ZERMATT**  
**027 967 60 60**

## Your building technician since 1970

Are you planning to buy your own home or would you like



Gornergrat Railway

# Priority boarding on the Gornergrat Railway

On the Gornergrat Railway, passengers can now book priority boarding, which allows them to board before all other passengers. Seats are not assigned and can be freely selected by the passengers.

After a successful test phase last summer, priority boarding will be definitively introduced from summer 2018.



What is happening with the airlines is commonplace, now also applies at the Gornergrat Railway: Priority Boarding – the entry climb before all other guests.

The ride on the Gornergrat Railway is not just a transport to 3089 m above sea level, the ten-kilometer journey itself is an experience. While the cog railway with

As the train winds its way uphill at a maximum speed of 30 kilometers per hour, the view of the mountains is impressive. When the Matterhorn appears in all its glory behind the large panoramic windows, guests are overwhelmed and pull out their phones and cameras. To help guests choose the best spot for photography or simply to enjoy the view, the Gornergrat Railway will soon offer priority boarding.

Priority boarding allows passengers to board ahead of all other passengers. This is already common practice among airlines , also known as "Speedy Boarding or Fast Lane." Those who choose priority boarding are allowed to wait in a separate sector and board the train first with the other priority boarders. Guests are free to choose their seat, meaning they get

No fixed seat is assigned to the reservation, but a seat is always guaranteed. Exclusive access can be booked for any train from Zermatt to the Gornergrat; no reservations are possible for the return journey. Guests can use the exclusive access until ten minutes before departure.

Book sive boarding and have three minutes to board the train before all other guests.

This offer is only valid for individual travelers of up to nine people. The supplement for a desired train can be purchased up to two months before the travel date. The supplement can be purchased online in the Gornergrat Bahn webshop , at the Gornergrat Bahn sales points in Täsch, or at the Gornergrat Bahn ticket counter.

The surcharge costs CHF 10 until 12:00 noon and CHF 5 after 12:00 noon and is valid on the Zermatt–Gornergrat route (one-way). Seats are limited to 110 people per train.

Show

Am Bach 9  
3920 Zermatt  
www.biner-itc.ch

Phone: 027 967 88 78  
Fax 027 967 88 79  
info@biner-itc.ch

We would be happy to  
advise you personally!

**Biner**  
IT-Consulting GmbH

...since 2002 your computer/IT partner in

**Miele**

COMPETENCE  
CENTER

**Walch**

Eye 76, 3924 St. Niklaus  
Phone 027 956 13 60  
Mobile 079 213 66 68  
www.walchmaschinen.ch

- Largest Miele exhibition on over 400m².
- All Miele appliances direct from the factory.
- Own repair service for all Miele household appliances.
- Exclusive 3-year warranty.
- All devices available from stock.
- Best prices on all Miele appliances.

WALCH, the number 1 for Miele household and hotel appliances for over 55 years



Zermatt Tourism, Gornergrat Railway, Zermatt Railways AG

# Everyone goes skiing

## Family event on the Riffelberg, 7 and 8 April 2018

"Everyone Goes Skiing" is a snow sports event specifically designed for families and is based on the story "Mission to Save the Snow Festival" featuring various characters, such as Snowli, the ski school mascot, King Frost, and many more. The children actively participate in the story by ensuring that the villain is ultimately defeated. This is then celebrated with a grand finale.

In addition to the event, a CD entitled "1. Swiss Pistenhits" will be released and distributed. Swiss children's bands such as Marius & die Jagdkapelle, Billy & Benno, Bruno Hächler, Christian Schenker, Stärföifi, Silberbux, Tischbombe, and Linard Bardill will be featured on the album.

### Saturday program

The exciting play about King Frost, Snowli, and Snowy Skirt takes place on the large stage on Riffelberg. King Frost has imprisoned Snowli in the ice castle, and children and families can now help free Snowli. "Magic balls" are hidden on the slopes, which must be found. After lunch, the children, together with their families and the theater team, try to bring down King Frost's castle.

Actors perform an exciting children's play on the large stage at Riffelberg. King Frost has imprisoned Snowli in his ice castle, and the children and families now help defeat the terrifying King Frost. Afterwards, everyone rounds off the day together with music, dancing, and singing by the children's band "Marius & the Hunting Band."

### Sunday program

On Riffelberg, various games for young and old, big and small, take place. They try to win "magic balls," which they need for the grand finale at the end of the day. In between, musicians and actors provide the best entertainment.

### Special offer

A special offer is available for Saturday and Sunday, April 7 and 8:  
Ski day ticket (without Cervinia) CHF 62.–  
Day ticket Gornergrat/Riffelberg (without skis) CHF 45.–  
Children up to 15.99 years free

No further discount for half-fare travelcards and GA travelcards.

The offer includes arrival and departure from all MGBahn stations to Zermatt.



© Go Snow & Hotz 'n'Plotz Entertainment

Important: This offer can only  
can be booked online!  
(Available at the MGBahn ticket counters,  
Gornergrat Railway and ZBAG  
not possible)  
www.zermatt.ch/families

### The story

The lonely King Frost lives with his servant Gfröhrli in the eternal ice at the North Pole. There, he is very lonely and becomes increasingly bitter. When one day Snowy Coat visits him, he never wants to be separated from her refreshing company again. Unfortunately, Snowy Coat has to return to Switzerland for the winter to help her friend Snowli with his skiing lessons for the children. King Frost's anger is immeasurable, and he immediately comes to Switzerland and locks Snowli in the ice castle. Now it is up to the children, together with Snowy Coat and

Gfröhrli is trying to free poor Snowli and defeat King Frost. Regular snowballs aren't much help. After all, they're made of King Frost's element: snow and ice. Luckily, there are the magic balls hidden around the ice castle and in the ski area. If the children collect enough magic balls while skiing and throw them together at King Frost's ice castle, it will collapse, and Snowli will be freed! Together, everyone celebrates the long-awaited snow festival, with musical entertainment from well-known Swiss children's bands.